



# REGULAMIN / REGULATIONS

## 67. Międzynarodowy Wyścig Kolarski „Dookoła Mazowska”

### 24-27 LIPIEC 2024 R. / 24th-27th JULY 2024



#### **1. Organizator / Organizer**

Stowarzyszenie Wspierania i Rozwoju Sportu „Mazovia Team”

Adres organizatora: 01-494 Warszawa ul. J. Waldorffa 29,

E-mail: mazoviateam@interia.pl

Dyrektorem Wyścigu jest Marcin Wasiołek tel. 501 550 347

Wyścig odbywa się zgodnie z przepisami UCI.

*Stowarzyszenie Wspierania i Rozwoju Sportu “Mazovia Team”*

*Organizer’s address: 01-494 Warszawa, Waldorffa 29,*

*E-mail: mazoviateam@interia.pl*

*Race Director: Marcin Wasiołek phone: +48 501 550 347*

*Race is held under the UCI regulation.*

#### **2. Klasa wyścigu / Race class**

Wyścig posiada klasę ME 2.2. i w związku z tym, zgodnie z art. 2.10.008, zawodnicy zdobywają następujące punkty:

- 40, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 3, 3, 3 – punkty dla najlepszych 10 zawodników w klasyfikacji generalnej wyścigu,
- 7, 3, 1 – punkty dla 3 najlepszych zawodników na etapie,
- 1 – punkt dla lidera klasyfikacji generalnej,

do rankingu UCI Continental Elite Mężczyzn i poniżej 23.

Wyścig jest w kalendarzu UCI Europe Tour.

*The race is registered in class ME 2.2 and in accordance with article 2.10.008 following amount of points shall be awarded:*

- 40, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 3, 3, 3 points to first 10 cyclists in general classification of the race,
- 7, 3, 1 points to the best 3 riders of each stage,
- 1 point to the leader of the general classification.

*for the UCI ranking Continental Men Elite and Under 23*

*Race is in UCI Europe Tour Calendar.*

#### **3. Warunki uczestnictwa / Participation**

W wyścigu mogą wziąć udział Profesjonalne Grupy Kontynentalne, grupy kontynentalne, drużyny narodowe, regionalne i klubowe zgodnie z art. 2.1.005 przepisów UCI. Zagraniczne, klubowe, narodowe ekipy muszą posiadać upoważnienie swoich krajowych federacji.

Każda drużyna może składać się z maks. 6 zawodników zgodnie z art. 2.2.003 przepisów UCI oraz 3 osób towarzyszących.

3.1 Organizator prześle do zainteresowanych drużyn wszystkie informacje dotyczące organizacji wyścigu na 30 dni przed jego rozpoczęciem. Startujące drużyny mają obowiązek zwrócić zgłoszenie na formularzu UCI na 20 dni przed wyścigiem. Wszelkie zmiany nazwisk startujących zawodników oraz rezerwowych zawodników muszą zostać przesłane na 72 godziny przed startem na adres e-mailowy organizatora podany w pkt. 1 zgodnie z art. 2.2.005 przepisów UCI.

3.2 W zgłoszeniu należy podać liczbę samochodów obsługujących drużynę podczas wyścigu.

3.3 Wszyscy zawodnicy mają obowiązek startować w kaskach sztywnych, zgodnych z obowiązującymi w Polsce przepisami bezpieczeństwa.

3.4 Numery startowe zawodnicy mają obowiązek umocować według stosownych przepisów UCI.

3.5 Napisy reklamowe na ubiorach są dozwolone zgodnie z przepisami UCI w tym zakresie.

3.6 Każdy zawodnik przed startem do każdego etapu jest zobowiązany potwierdzić start.

3.7 Wszyscy członkowie ekip uczestniczących w wyścigu muszą posiadać ubezpieczenie NW obejmujące również leczenie ambulatoryjne i pobyt w szpitalu.

3.8 Wszystkie pojazdy uczestniczące w wyścigu muszą posiadać ubezpieczenie OC i AC.

*The race is open to UCI Professional continental teams, UCI continental teams, as well as national, regional and club teams as per article 2.1.005 of the UCI regulations. Foreign national, regional and*

club teams should have the authorization of their national federations. Every team must consist of max. 6 riders, in accordance with article 2.2.003 UCI Cycling Regulations (UCI CR) and three additional team members.

3.1 The organizer will send to all interested teams information regarding the organization of the race 30 days before the race. Starting teams are obliged to send back the relevant UCI enrollment form within 20 days before the race. The final version of starting names and UCI id's can be shift and send via organizer e-mail address until 72h before the 1st day of race in accordance with Art. 2.2.005 of the UCI Regulations.

3.2 In the racing enrollment form please specify number of your team cars .

3.3 All riders are required to wear hard helmets in accordance to Polish safety rules.

3.4 Riders must wear their numbers according to the UCI regulations.

3.5 The advertising on the cycling outfit is allowed due to the UCI regulations.

3.6 Each riders is oblige to confirm his start before the stage.

3.7 All sport team members needs to have an Accident Insurance covering hospital treatment and medical support.

3.8 All race vehicles may need to have Third Party Liability insurance and AutoCasco Insurance.

#### **4. Biuro wyścigu / Race office**

Biuro zawodów czynne 24 lipca (środa) w godz. 8.00 – 10.45 w Teresinie, Al. XX-lecia 32. Weryfikacja zgłoszeń, akredytacja ekip, wydawanie numerów od godz. 8.00 do 10.45.

Odprawa Dyrektorów Sportowych odbędzie się zgodnie z art. 1.2.087 przepisów UCI w biurze wyścigu 24 lipca o godz. 11.00

Odprawa marshali, pilotów, kierowców odbędzie się w biurze wyścigu 24 lipca o godz. 11.30

*At the start, the race office shall be open starting on Wednesday, 24th July from 8:00 to 10:45 in the race office located at the following address: TERESIN, STR. XX-lecia 32. Verification of applications, issuing accreditations of teams and start numbers will take place at the race office on 24 July from 8:00 to 10:45 The technical meeting for sports director in accordance with article 1.2.087 of the UCI regulations, in the presence of the Members of the Commissaires' Panel will be held in the race office 24th July at 11.00 am.*

*Technical meeting for marshals, pilots, drivers will be held in the race office 24th July at 11.30 am.*

#### **5. Skład Komisji Sędziowskiej / Commissaires' Panel**

Komisarz UCI (1): CHUCK HODGE (UCI International Commissaire/USA)

Komisarz 2: BŁAŻEJ GRYGO (UCI Elite Commissaire/Polska)

Komisarz 3: DAWID SOBURA (UCI Elite Commissaire/Polska)

*President of Commissaire Panel: HUCK HODGE (UCI International Commissaire/USA)*

*Commissaire 2: BŁAŻEJ GRYGO (UCI Elite Commissaire/Poland)*

*Commissaire 3: DAWID SOBURA (UCI Elite Commissaire/Poland)*

#### **6. Radio wyścigu / Radio Tour**

Radio Wyścigu będzie pracowało w języku polskim i angielskim, na kanale 1 na częstotliwości 82,1250 MHz.

*Radio Tour will be broadcasted on channel 1 (82,1250 MHz) in Polish and English.*

#### **7. Neutralna pomoc techniczna / Neutral vehicles**

Organizator zapewnia 3 odpowiednio wyposażone pojazdy neutralnej pomocy technicznej, poruszające się zgodnie z decyzją Komisarzy.

*The Organizer provides 3 adequately equipped neutral technical support vehicles.*

#### **8. Przepisy dotyczące ostatnich 3 kilometrów / Accidents on the last three kilometers.**

W przypadku stwierdzenia przez sędziów kraksy lub defektu na ostatnich 3 km każdego etapu, obowiązują art.2.6.027 Przepisów UCI.

*In case of a duly noted fall, puncture or mechanical incident in the last three kilometers of each stage, article 2.6.027 of the UCI CR applies.*

## 9. Limit czasu / *Time limits*

Zgodnie z art. 2.6.032 Przepisów Sportowych limit czasu na etapach 1, 2, 3, 4 wynosi **8 %**.  
W szczególnych okolicznościach limit czasu może być zmieniony przez Komisję Sędziowską w porozumieniu z organizatorem.

*The time limit for the stage 1, 2, 3, 4 is 8 % - article 2.6.032.*

*The time limit may be changed by the Commissaires Panel in consultation with the organiser.*

## 10. Klasyfikacja i bonifikaty / *Classification and time bonuses*

Lider klasyfikacji jest zobowiązany do noszenia koszulki właściwej klasyfikacji. Jeżeli zawodnik jest liderem więcej niż jednej klasyfikacji należy przestrzegać poniższej kolejności noszenia koszulki:

1. indywidualna klasyfikacja generalna
2. klasyfikacja aktywnego
3. klasyfikacja poniżej 23 lat

*The leader of each classification shall be required to wear the corresponding distinctive jersey.*

*If a rider is leading more than one classification, the order of priority of the distinctive jerseys shall be as follows:*

1. *General Individual Classification*
3. *Super sprint Classification*
4. *Best U-23 Classification*

### Indywidualna Klasyfikacja Generalna / *Individual General Classification.*

Klasyfikacja prowadzona będzie zgodnie z art. 2.6.014 i 2.6.015 Przepisów UCI.

*The classification will be held in accordance with the UCI CR 2.6.014 and 2.6.015.*

### Klasyfikacja Aktywnego / *Intermediate Sprints Classification*

Na trasie wyścigu rozegranych zostanie 9 lotnych premii punktowych:

I miejsce – 3 punkty

II miejsce – 2 punkty

III miejsce – 1 punkt

W przypadku równej liczby punktów decydować będzie:

- ilość zwycięstw na lotnych premiach punktowych
- generalna klasyfikacja indywidualna wyścigu.

Aby być sklasyfikowanym zawodnik musi ukończyć wyścig.

**UWAGA.** Nie liczy się liczba zwycięstw etapowych i punkty z Klasyfikacji Punktowej do Klasyfikacji Aktywnego.

*Intermediate sprints classification will be contested over 9 sprints counting for the general classification on points.*

*1st place – 3 points*

*2nd place – 2 points*

*3rd place – 1 point*

*In the event of equal amount of points, the deciding factors will be:*

- *number of intermediate sprints wins*
- *general individual classification.*

*The riders have to complete the race in order to qualify.*

**NOTE.** *The number of stage wins and the points from Points Classification are not counting for the General Intermediate Sprints Classification.*

### Klasyfikacja do lat 23 / *Under 23 Classification.*

Do klasyfikacji będą zaliczani zawodnicy urodzeni w 2001-2005.

*The classification includes riders born between years 2001-2005.*

### Klasyfikacja Drużynowa / *Team Classification.*

Zgodnie z art.2.6.016 przepisów UCI, klasyfikacja drużynowa będzie prowadzona po każdym etapie na podstawie trzech najlepszych czasów zawodników drużyny. W przypadku równych czasów decyduje mniejsza suma miejsc tych zawodników, a gdy i to jest równe, wyższe miejsce najlepszego zawodnika.

Klasyfikacja generalna drużynowa jest sumą czasów drużynowych z dotychczasowych etapów.

W przypadku równych czasów decyduje:

- liczba pierwszych miejsc etapowych w klasyfikacji drużynowej

- liczba drugich miejsc w klasyfikacji drużynowej itd.

Gdy nie można wyłonić lepszego decyduje miejsce najlepszego zawodnika drużyny w klasyfikacji generalnej.

Każda drużyna, z której ukończy mniej niż 3 zawodników, nie będzie klasyfikowana w klasyfikacji drużynowej.

*In accordance with the article 2.6.016 of the UCI CR, the team classification of the day shall be calculated on the basis of the sum of the three best individual times from each team. In the event of equal times, the deciding factors shall be the lowest sum of places of those competitors or, if that fails, the higher place of the best competitor.*

*General team classification is the sum of team times of the completed stages.*

*In the event of a draw, the deciding factors will be:*

- *number of first places in the daily team classifications;*
- *number of 2nd places in the daily team classifications etc.*

*In the event the above measures fail, the deciding factor is the team best rider's rank in the general individual classification.*

*Any team reduced to fewer than three riders shall be eliminated from the general team classification.*

### **Bonifikaty / Time Bonuses.**

Premie czasowe - bonifikaty (stosowane tylko do klasyfikacji generalnej indywidualnej) będą przyznawane zgodnie z artykułem 2.6.019 UCI CR:

1. Sprinty pośrednie - 3, 2, 1 sekunda dla trzech najlepszych zawodników.
2. Na finiszach każdego etapu: 10, 6, 4 sekundy dla trzech najlepszych zawodników.

*Time bonuses (applied only to the individual general classification) will be awarded according to the article 2.6.019 UCI CR:*

1. *Intermediate sprints – 3, 2, 1 seconds for the three best competitors.*
2. *At the finishes of stages: 10, 6, 4 seconds for the three best riders.*

### **11. Pomiar czasu / Timekeeping**

W czasie wyścigu pomiar czasu dokonywany będzie z dokładnością do 1 sekundy za wyjątkiem jazdy na czas, gdzie będzie pomiar z dokładnością do 0,01 sekundy

*All recorded times will be rounded down to the nearest second. Exceptions are time trials, where times will be kept with accuracy to one-hundredth of a second.*

### **12. Lista nagród / Prize list**

Lista nagród zgodna z przepisami UCI.

Szczegóły zostaną podane na konferencji technicznej.

Na podstawie obowiązujących przepisów finansowych, od nagród pieniężnych potrącony zostanie podatek od osób fizycznych.

*The prize list in accordance with UCI Regulations.*

*Details will be given at the team managers meeting.*

*Money prizes are taxed in accordance with the current tax regulations.*

### **13. Kontrola antydopingowa / Anti-doping test**

Przepisy antydopingowe UCI stosuje się w całości podczas wyścigu. Ponadto i zgodnie z prawem polskim, polskie przepisy antydopingowe są stosowane dodatkowo do przepisów antydopingowych UCI. Adresy lokali antydopingowych będą podane w oddzielnym komunikacie podczas odprawy technicznej.

*The UCI anti-doping regulations are entirely applicable to the event. Moreover and in conformity with the law of Poland, the Polish anti-doping legislation is applicable in addition to the UCI anti-doping regulations.*

*Place of anti-doping tests will be included in another communication during the technical briefing.*

### **14. Ceremonie dekoracji / Ceremony**

Zgodnie z art. 1.2.112 do dekoracji po każdym etapie mają obowiązek zgłosić się:

- Zawodnicy, którzy zajęli na etapie 1, 2 i 3 miejsce
- Lider klasyfikacji indywidualnej generalnej po tym etapie
- Liderzy klasyfikacji:
  - klasyfikacja aktywnego
  - klasyfikacja do lat 23



W ceremonii zakończenia wyścigu do dekoracji winno się zgłosić trzech najlepszych w klasyfikacji generalnej oraz zwycięzcy pozostałych klasyfikacji.

Ceremonia odbędzie się 10 minut po przyjeździe zawodników.

*In accordance with Art. 1.2.112 to ceremony after each stage following riders are required:*

- *Riders who took the 1st, 2nd and 3rd place at finish line*
- *The leader of the Individual General Classification after stage*
- *The leaders of classifications:*
  - *Intermediate Sprints Classification*
  - *Best U-23 Classification*

*At the final ceremony (after the 4<sup>th</sup> stage) additional 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> best rider in individual General Classification must present themselves.*

*Ceremony shall be held 10 minutes after riders' arrival.*

## **15. Kary / Penalties**

Kary zgodnie z przepisami UCI.

*The penalties in accordance with UCI Regulations.*

## **16. Zasady zabezpieczenia wyścigu / Race security rules**

16.1 Etapy 1, 2, 3, 4 etapy będą rozgrywane w warunkach ograniczonego ruchu drogowego. Ruch poprzeczny będzie zamykany na czas przejazdu czołówki i głównego peletonu.

W przypadku zawodników pozostających za peletonem głównym, mających stratę większą jak 8%, ruch będzie wznawiany a zawodnicy wycofani z wyścigu.

16.2 Kolarze i inne osoby towarzyszące wyścigowi jadący poza kolumną wyścigową zobowiązani są do przestrzegania przepisów o ruchu drogowym.

16.3 Kierowcy pojazdów z kolumny wyścigu zobowiązani są podporządkować się poleceniom Komisarzy – sędziom i funkcjonariuszom Policji.

16.4 Przed metą każdego etapu należy bezwzględnie podporządkować się poleceniom i znakom rozdzielającego kolumnę, pojazdy należy parkować w miejscu wskazanym.

16.5 W przypadku kolizji lub wypadku należy obowiązkowo zatrzymać pojazd, zorganizować ostrzeżenie innych użytkowników drogi o stojącym pojeździe, udzielić pierwszej pomocy ofiarom wypadku i powiadomić służby Policyjne i ratownicze.

16.6 Wyścig zabezpieczają oznakowane pojazdy Policji, w tym motocykle służbowe, poruszające się co najmniej z włączonymi światłami błyskowymi koloru niebieskiego. Uczestnicy wyścigu mają bezwzględny obowiązek zbliżając się do pojazdu Policji zachowania szczególnej ostrożności, o której mowa w prawie o ruchu drogowym.

16.7 Wszyscy kierowcy samochodów i motocykli biorący udział w wyścigu muszą stosować wytyczne zgodnie z art. 2.2.038 przepisów UCI.

16.8 Podczas wyścigu wszystkie samochody w kolumnie wyścigu muszą być oznakowane kolorowymi nalepkami informacyjnymi otrzymanymi od organizatora przy akredytacji. Kierowcy zobowiązani są do naklejenia wszystkich otrzymanych oznakowań.

16.9 Numery pojazdów ekip decydujące o kolejności poruszania się pojazdu ekipy w kolumnie wyścigu, będą naklejane na karoserii samochodu, w jej tylnej części po lewej stronie i na przedniej szybie po prawej stronie na dole. Oznakowania dostarcza organizator.

16.10 Podczas jazdy w kolumnie wyścigu należy używać świateł mijania. Pojazdy spieszące do udzielenia pomocy powinny używać świateł drogowych.

*16.1 Stages 1,2, 3, 4 will take place in the conditions of limited traffic. Intersecting traffic will be closed, so that leading riders and the main group can pass. In case of riders losing more than 8% to the peleton, the traffic will be opened and the competitors in question will be removed from the race.*

*16.2 All riders, technical cars and race personnel going off the racing column are obliged to follow the traffic laws.*

*16.3 All support vehicles must follow the instructions of the commissaries and the police.*

*16.4 At the finish of every stage all race support cars must follow the directions of the traffic directing personnel and park on the designated spots.*

*16.5 In case of an accident the vehicle must stop, warning signs must be set up, first aid administered and both police and emergency services informed.*

*16.6 The race will be accompanied with signed Police vehicles including motorbikes with at least blue lights on. When getting close to these vehicles, race participants must take special precautions according to the traffic regulations.*

16.7 All drivers the cars and motorcycle participating in the race must comply with the guidelines in accordance with Article 2.2.038 of the UCI Regulations.

16.8 During the race, all cars in the race column must be marked with colored information stickers received from the organizer during accreditation. Drivers are required to stick all received markings.

16.9 The numbers of the teams' vehicles determining the order in which the team vehicles will move in the race column will be fixed to the body of the car, on the rear left side and on the windscreen on the lower right side. The number stickers are provided by the organizer.

16.10 Low beams should be used when driving in the race column. Rushing vehicles to provide assistance should use high beams

## 17. Program minutowy / Detailed programme

Szczegółowy program każdego dnia czas i miejsce zakwaterowania, posiłków, zbiórek, startów, dekoracji i prezentacji, wypłacania nagród, transferów na start i z mety do hoteli oraz plany minutowe etapów, tj. kilometraż i czasy przejazdu przez węzłowe punkty trasy, lokalizację premii, bufetów, miejsc szczególnie niebezpiecznych, rund zostanie zamieszczony w biuletynie technicznym.

*A detailed programme of each day, the time and place of accommodation, meals, meetings, starts, decoration and presentation, payment of prize money, transfers to the start and from finish to the hotels and detailed stage plans: mileage and travel times through the nodal points of the route, the location of the sprints, feeding zones, places particularly dangerous and rounds will be included in a technical bulletin.*

## 18. Plan trasy etapów / Route maps

Wszystkie mapki tras etapów znajdują się w przewodniku technicznym oraz na stronie [www.mazovia-team.pl](http://www.mazovia-team.pl)

*All route maps of stages are shown in a technical guide and on the website [www.mazovia-team.pl](http://www.mazovia-team.pl)*

## 20. Postanowienia końcowe / Final provisions

20.1 Na podstawie obowiązujących przepisów finansowych, od nagród pieniężnych potrącony zostanie podatek od osób fizycznych,

20.2 Kierownicy ekip oraz osoby akredytowane odpowiedzialne są za:

- zapoznanie zawodników i pozostałych członków ekipy z niniejszym regulaminem i innymi oficjalnymi dokumentami wyścigu,

- ścisłe przestrzeganie obowiązującego programu wyścigu oraz zaleceń organizatora i Komisji Sędziowskiej,

- za regulowanie wszystkich zobowiązań z tytułu dodatkowych usług zleconych przez członków ekipy i akredytowane osoby.

20.3 Przydzielone przez organizatora urządzenia radiowe, osoba pobierająca sprzęt zobowiązana jest do zwrotu bezpośrednio po zakończeniu ostatniego etapu osobie wyznaczonej przez organizatora.

20.4 Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wypadki losowe zaistniałe w czasie przyjazdu i odjazdu uczestników wyścigu.

20.5 Organizator nie ponosi odpowiedzialności materialnej za rzeczy zaginione w trakcie wyścigu.

20.6 Zawodnicy i inni uczestnicy biorąc udział w Wyścigu Dookoła Mazowsza wyrażają zgodę na wykorzystywanie ich wizerunku utrwalonego podczas wyścigu przez Organizatora, Sponsorów i współorganizatorów, w szczególności w materiałach promocyjnych, sprawozdawczych itp.

20.7 W sprawach nieujętych w regulaminie decyduje organizator wyścigu.

*20.1 Personal tax will be deducted from the prize money under applicable financial regulations,*

*20.2 Team managers and accredited persons are responsible for:*

*- familiarizing riders and other team members with these regulations and other official race documents,*

*- strict adherence to the current race program and the recommendations of the organizer and the Commissaires Panel,*

*- paying all liabilities for additional services ordered by team members and accredited personnel.*

*20.3 Radio equipment assigned by the organizer, the person who received the radio equipment is obliged to return the device immediately after the end of the last stage to the person designated by the organizer.*

*20.4 The organizer is not responsible for random accidents occurring during the arrival and departure of the race participants.*

*20.5 The organizer is not financially responsible for items lost during the race.*

20.6 Riders and other participants taking part in the Race Dookoła Mazowska consent to the use of their image recorded during the race by the Organizer, Sponsors and Co-Organizers, in particular in promotional and reporting materials, etc.

20.7 In matters not included in the regulations, the organizer of the race decides.

## 21. Wyniki / Results

Wyniki z każdego etapu i generalne po wyścigu oprócz wersji papierowej w formie komunikatu, będą bezzwłocznie publikowane na stronach:

[www.mazovia-team.pl](http://www.mazovia-team.pl)

[www.pzkol.pl](http://www.pzkol.pl)

*The results of each stage and the general results of the race will be printed and also will be promptly published on the websites:*

[www.mazovia-team.pl](http://www.mazovia-team.pl)

[www.pzkol.pl](http://www.pzkol.pl)

## 22. Wykaz szpitali / List of hospitals

### **Teresin:**

Szpital Powiatowy w Sochaczewie, ul. Batalionów Chłopskich 3/7 tel. +48 46 864 95 00

### **Płońsk:**

SPZZOZ w Płońsku, ul. Sienkiewicza 7, tel. +48 23 66134 00

### **Grodzisk Maz.:**

SPS Szpital Zachodni, ul. Daleka 11, tel. +48 22 755 90 49

### **Kozienice:**

Szpital Powiatowy w Kozienicach, ul. Gen. Wł. Sikorskiego 10, tel. +48 48 614 82 34

DYREKTOR SPORTOWY  
Polskiego Związku Kolarskiego  
  
Marek Rutkiewicz